



AUDIO INTERFACE CARD / CARTE INTERFACE AUDIO
TARJETA INTERFAZ DE AUDIO / CARTÃO DE INTERFACE DE ÁUDIO
КАРТА АУДИОИНТЕРФЕЙСА / 音频界面卡 / 音訊介面卡
오디오 인터페이스 카드 / オーディオインターフェースカード

PY8-AE

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M01 FCC declaration 02)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America

Address: 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA. 90620, U.S.A.

Telephone: 714-522-9011

Type of Equipment: Audio Interface Card

Model Name: PY8-AE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(530-M02 ICES class B 01)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....	17
Introduction	20
Utilisateur prévu	20
Utilisation prévue.....	20
Accessoires.....	20
Noms et fonctions des composants	21
Specifications/Spécifications	76
General Specifications (Caractéristiques techniques générales).....	76
Dimensions (Dimensions)	77

- Lorsque vous insérez ou retirez la carte, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil hôte pour des instructions et des consignes de sécurité.
- Pour savoir si l'appareil hôte prend en charge cette carte, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil ou visitez le site Web Yamaha Pro Audio à l'adresse suivante : <https://www.yamahaproaudio.com/>

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Veillez conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Avant d'installer la carte dans un appareil, vérifiez que l'appareil est compatible avec celle-ci. Par ailleurs, n'installez pas la carte dans un produit Yamaha non renseigné par Yamaha comme étant compatible avec la carte, afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou d'endommagement du produit.
- Ne tentez pas de démonter ou de modifier la carte. N'exercez pas une force excessive sur les connecteurs ou d'autres composants de la carte. Cela pourrait provoquer un incendie ou un risque d'électrocution ou encore endommager le produit.
- Veillez à mettre l'appareil hôte hors tension et à débrancher le câble d'alimentation de l'appareil hôte avant d'installer la carte et de brancher/débrancher les câbles afin d'éviter tout risque d'électrocution ou bruit indésirable et de ne pas endommager le produit.
- Veillez à mettre l'appareil hôte et tous les périphériques connectés à l'appareil hôte hors tension avant l'installation, ainsi qu'à débrancher tous les câbles associés afin d'éviter tout risque d'électrocution ou bruit indésirable et de ne pas endommager le produit.
- Ne placez pas d'objets enflammés ou des flammes nues à proximité du produit. Cela pourrait provoquer un incendie.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires énoncées ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Veillez à mettre correctement à la terre l'appareil hôte afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou d'endommagement du produit.
- Ne touchez pas les fils métalliques (broches) du circuit imprimé lorsque vous manipulez la carte. Vous pourriez vous entailler les mains.
- Portez une paire de gants épais pendant l'installation pour éviter de vous érafler ou de vous entailler les mains avec les bords tranchants.
- Ne placez pas le produit à un endroit où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, sous peine d'endommager le produit.

Yamaha décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages causés par une utilisation inappropriée ou par des modifications apportées au produit, ou en cas de perte ou de destruction de données.

AVIS

Veillez à toujours respecter les avis ci-dessous afin d'éviter de provoquer un dysfonctionnement du produit ou de l'abîmer, ainsi que d'endommager les données et le matériel avoisinant.

Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'autres produits électriques. En effet, ces produits risquent de générer du bruit.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes, au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement du produit ou d'endommager ses composants internes.
- N'installez pas le produit dans des endroits soumis à des changements de température importants. Sinon, de la condensation risque de se former à l'intérieur ou à la surface du produit et de provoquer sa cassure.
- Si vous avez des raisons de penser que de la condensation s'est formée, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, pour éviter tout dommage.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou de l'altérer.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec. N'essayez pas les surfaces du produit avec de l'hypochlorite de sodium, de l'alcool, du benzène, des diluants pour peintures, des liquides de nettoyage ou un chiffon de nettoyage imprégné de produits chimiques, car cela pourrait provoquer une décoloration ou une modification des caractéristiques de la surface.
- Avant de manipuler ce produit, déchargez-vous de toute électricité statique présente dans votre corps ou vos vêtements. L'électricité statique peut endommager ce produit. Touchez au préalable une partie métallique exposée de l'appareil hôte ou un autre objet mis à la terre.
- Ne touchez pas les connecteurs et les parties métalliques exposés afin de limiter le risque de connexions de mauvaise qualité.
- Ne laissez pas tomber ce produit et ne le soumettez pas à des chocs susceptibles de le casser et/ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Ne faites pas tomber de vis ou d'autres pièces de petite taille à l'intérieur de la carte. Si l'alimentation est activée alors que des vis ou des objets métalliques similaires sont tombés à l'intérieur, la carte risque de ne plus fonctionner correctement ou d'être endommagée. Si vous ne pouvez pas récupérer vous-même les objets qui sont tombés, adressez-vous à un technicien Yamaha qualifié.
- Ne retirez pas les vis fixées à ce produit, sous peine d'endommager ce dernier ou de provoquer la défaillance d'un composant.

Information

Protection des droits d'auteur

- N'utilisez pas ce produit à des fins susceptibles d'enfreindre les droits d'un tiers, notamment les droits d'auteur, en vertu de la loi en vigueur dans chaque pays ou région.
- Yamaha décline toute responsabilité en cas de violation des droits d'un tiers résultant de l'utilisation de ce produit.

À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

À propos de la mise au rebut

- Ce produit contient des composants recyclables.
Pour la mise au rebut de ce produit, contactez les autorités locales concernées.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi la carte PY8-AE de Yamaha !

Pour profiter pleinement des fonctionnalités de ce produit, veuillez lire ce manuel avant de commencer à l'utiliser. Conservez ensuite ce manuel en lieu sûr.

Utilisateur prévu

Ce produit est destiné aux personnes disposant des compétences nécessaires pour utiliser l'appareil hôte dans lequel ce produit est destiné à être installé.

Utilisation prévue

Vous pouvez installer ce produit sur un appareil hôte afin d'étendre ses ports E/S.

Accessoires

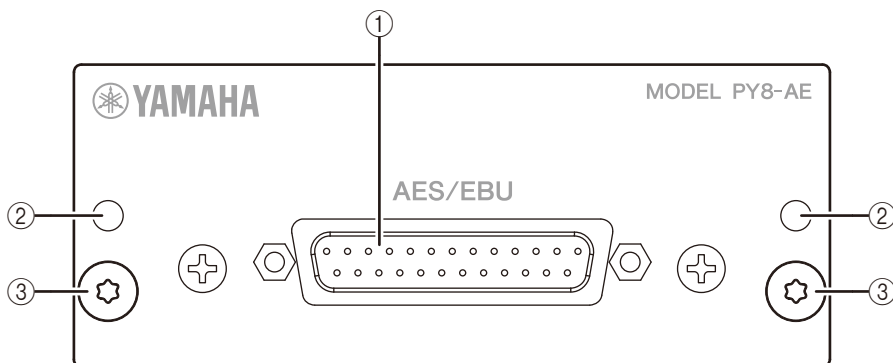
Mode d'emploi (le présent manuel)



Label écologique Yamaha

Le label écologique Yamaha est une marque certifiant les produits de haute performance environnementale. La taille de ce produit a été réduite de 36 % par rapport à la carte Mini-YGDAI, notre modèle standard.

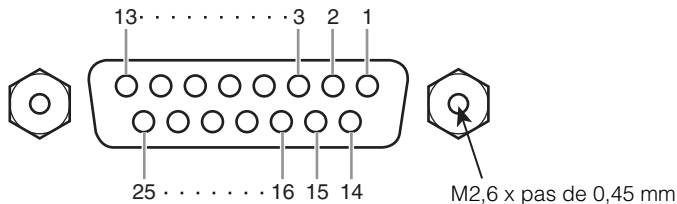
Noms et fonctions des composants



① [AES/EBU]

Ce connecteur de châssis D-sub à 25 orifices est utilisé pour la transmission et la réception de signaux AES/EBU (8 entrées/8 sorties). Les canaux d'entrée disposent de convertisseurs de taux d'échantillonnage intégrés.

L'affectation des broches de ce connecteur est la suivante :



Signal		Canaux d'entrée des données				Canaux de sortie des données				Ouvert	GND
		1-2	3-4	5-6	7-8	1-2	3-4	5-6	7-8		
Broche	Chaud	1	2	3	4	5	6	7	8	9, 11	10, 12, 13, 22, 23, 24, 25
	Froid	14	15	16	17	18	19	20	21		

② Trous de vis

Fixez ce produit sur l'appareil hôte à l'aide de ces trous de vis. Utilisez les vis fournies avec l'appareil hôte pour fixer le produit. Toute fixation inadéquate du produit risque de l'endommager ou d'entraîner son dysfonctionnement.

③ Poignées

Pour retirer la carte PY de l'appareil hôte, tirez-la vers vous tout en tenant ces poignées.

Specifications/Spécifications

General Specifications

Sampling Frequency Range

	Conditions	Min.	Typ.	Max.	Unit
OUTPUT	44.1 kHz, 48 kHz, 88.2 kHz, 96 kHz	-200	-	+200	ppm
INPUT (SRC Off)	44.1 kHz, 48 kHz, 88.2 kHz, 96 kHz	-200	-	+200	ppm
INPUT (SRC On)	-	40	-	102	kHz

Temperature Range

Conditions	Min.	Typ.	Max.	Unit
Operating Temperature Range	0	-	40	°C
Storage Temperature Range	-20	-	60	°C

Digital Input/Output Characteristics

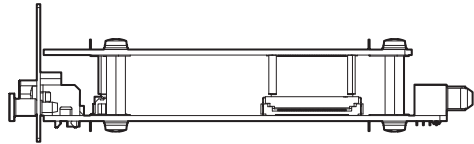
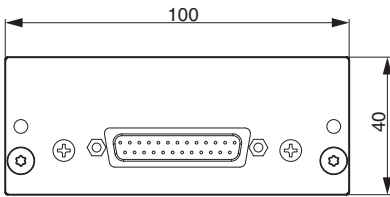
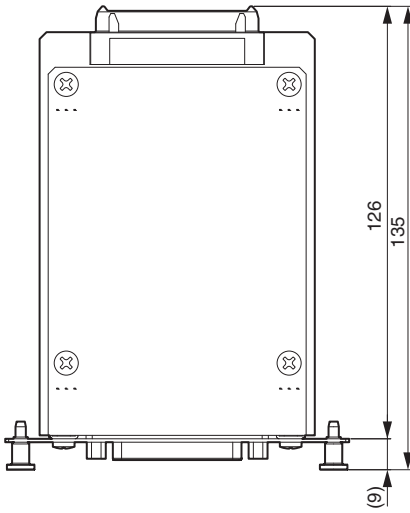
Terminal	Format	Data Length	Level	Connector	Balanced / Unbalanced	Channels
AES/EBU IN	AES/EBU	24-bit	RS422	D-sub 25-hole chassis ^{*1}	Balanced	8 ch
AES/EBU OUT						8 ch

*1 Use a cable with an impedance of 110 Ω.

Dimensions (W x H x D) and Net Weight:

100 mm x 40 mm x 135 mm, 0.2 kg

Dimensions



Unit: mm
Approximate Munsell value of exterior color: N2.25

- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
- * Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.
- * El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.
- * O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.
- * Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.
- * В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.
- * 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.
- * 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Ertekin Elektronik tic. ve san. as
Kagithane Ofis ParkBaglar Cad.
No: 14 D/6 Kagithane 34406
ISTANBUL / TÜRKIYE
Tel: +90-212-312-24-24

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation

PA59

10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH

Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK)

Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 02/2023
2023年2月 发行
IPEM-A0



VGA3930